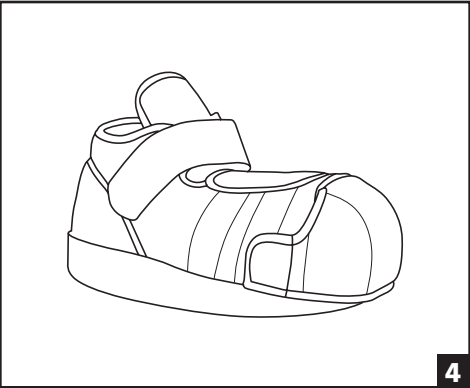
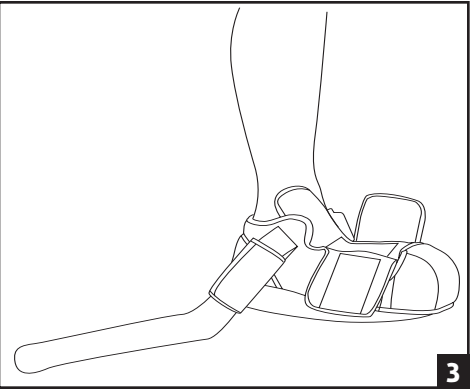
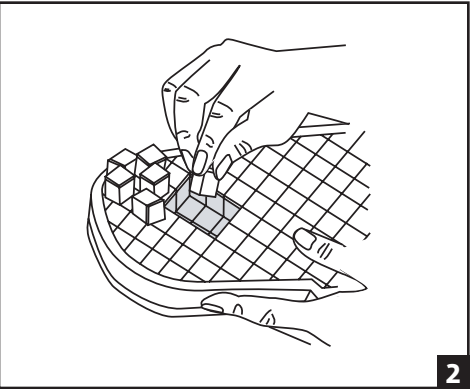
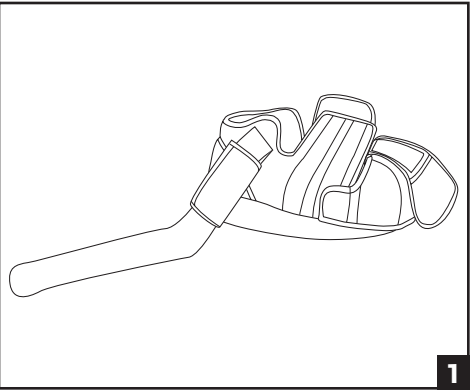




ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: The Procure Off-Loading Diabetic Shoe is designed to provide support and protection to the foot and help in the prevention of diabetic foot ulcers. Providing mild protection of a limb or body segment for acute and prophylactic care.

CONTRAINDICATIONS: If bony foot deformities exist, such as non-operative Charcot or other abnormalities, that cause the shape of the foot to deviate excessively from its natural shape. Foot pathology requiring support of the boney structures.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- Not intended for patients in excess of 300 lbs.
 - Never allow the bare foot to directly contact the innersole.
 - Wear a sock to allow the foot to breathe.
 - Patient, family member or medical personnel should inspect your feet before and after each use.
 - If you develop any red inflamed areas, ulcers, sores or draining areas on your foot, contact your physician immediately.
 - Wounds located at the beginning or the end of the gait path should be monitored closely to ensure that pressure relief is maintained.
 - The insole should NOT be used in conjunction with any other product other than the Off-Loading Diabetic Shoe.
 - Do not use over open wounds. This may result in reduction of blood flow or sensation.
 - Do not over tighten straps. This may result in reduction of blood flow or sensation.
 - Do not modify the device or use the device other than intended.
 - Do not use this device if it is damaged and/or the packaging has been opened.
 - Do not use this device on patient's incapable of communicating physical discomfort.
 - If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, consult your medical professional immediately.
 - If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:

- PREPARATION:**
- Be sure to treat and dress the plantar ulcer(s) appropriately.
 - Wear a sock over the foot and dressing(s)

OFF-LOADING DIABETIC SHOE APPLICATION

1. Unfasten and loosen closures. **(Fig. 1)**
2. Remove the blue foam pad from the shoe. Place the blue side against the patient's plantar surface, locate and remove the pre-cut foam cubes from the bottom of the blue foam pad around the wound site(s). Replace the foam pad back into its original location in the shoe. **(Fig. 2)**
3. Slip foot into the shoe. **(Fig. 3)**
4. Close shoe: apply tongue first along length of the foot, close both side of the shoe on top of the tongue, lock shoe with adjustable strap around the ankle. **(Fig. 4)**
5. The toe cover can be removed if indicated by your physician.

CLEANING INSTRUCTIONS: To clean shoe and blue foam, hand wash in cold water using mild soap, or wipe with a damp cloth and air dry. Note: if not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deterioration of materials.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

 **NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

RX ONLY.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO: El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: El zapato de descarga para pacientes diabéticos Procure está diseñado para proporcionar soporte y protección al pie y ayudar en la prevención de úlceras del pie diabético. Proporciona una protección leve de una extremidad o segmento corporal para atención aguda y profiláctica.

CONTRAINDICACIONES: Si el pie tiene deformaciones óseas, tal como la de Charcot (sin relación alguna con la cirugía) u otras anomalías que hacen que el contorno del pie sea excesivamente anormal. Patologías del pie que necesiten el soporte de las estructuras óseas prominentes.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Su uso no está indicado para pacientes cuyo peso excede 136 kg.
 - Nunca se debe permitir que exista contacto directo entre el pie desnudo y la plantilla.
 - Utilice un calcetín que permita la ventilación del pie.
 - El paciente mismo, un miembro de su familia o el personal médico debe inspeccionar el pie antes y después de cada utilización.
 - Si en el pie del paciente se desarrollan áreas inflamadas rojizas, úlceras, llagas o áreas con escurrimientos, se debe informar inmediatamente al médico.
 - Las heridas ubicadas al principio o al final del recorrido del paso deben monitorizarse cuidadosamente para garantizar que el alivio de la presión sigue en efecto.
 - La plantilla NO debe utilizarse junto con ningún otro producto que no sea el zapato de descarga para pacientes diabéticos.
 - Do not use over open wounds. This may result in reduction of blood flow or sensation.
 - Do not modify the device or use the device other than intended.
 - Do not use this device if it is damaged and/or the packaging has been opened.
 - Do not use this device on patient's incapable of communicating physical discomfort.
 - If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, consult your medical professional immediately.
 - If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

PREPARACIÓN:

- Asegúrese de tratar y vendar de manera adecuada la(s) úlcera(s) de la planta del pie.
- Póngase una calceta sobre el pie y el(los) vendaje(s).

COLOCACIÓN DEL ZAPATO DE DESCARGA PARA DIABÉTICOS

1. Desabroche y afloje los cierres. **(Fig. 1)**
2. Retire la almohadilla de espuma azul del zapato. Coloque el lado azul contra la superficie de la planta del pie del paciente, localice y retire los cubos de espuma precortados de la parte inferior de la almohadilla de espuma alrededor de la(s) herida(s). Vuelva a colocar la almohadilla de espuma en su ubicación original en el zapato. **(Fig. 2)**
3. Introduzca el pie en el zapato. **(Fig. 3)**
4. Cierre el zapato: en primer lugar, estire la lengüeta todo lo largo del zapato, cierre ambos lados del zapato en la parte superior de la lengüeta, sujete el zapato con la cinta ajustable alrededor del tobillo. **(Fig. 4)**
5. La cubierta de la puntera puede retirarse si así lo indica el médico.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: Para limpiar el zapato y la espuma azul, lávelos a mano en agua fría con un jabón suave, o páseles un paño humedecido y póngalos a secar. Nota: Si no se enjuaga bien, el jabón residual podría causar irritación y deteriorar el material.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

 **NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

RX ONLY.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL: Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Benutzer muss in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN: Der Procure Entlastender Diabetesschuh dient der Stabilisierung und dem Schutz des Fußes und hilft bei der Vermeidung diabetischer Fußgeschwüre. Sanfter Schutz einer Extremität oder eines Körpersegments für die Akut- und Prophylaxeversorgung.

KONTRAINDIKATIONEN: Vorliegen von Knochendeformitäten am Fuß, z. B. nicht operativem Charcot-Fuß und anderen Missbildungen, aufgrund derer die Form des Fußes erheblich von der Normalform abweicht. Pathologische Bedingungen am Fuß, die eine Unterstützung der Knochenstruktur erfordern.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Nicht geeignet für Patienten mit einem Körpergewicht von über 136 kg.
 - Den nackten Fuß nicht in direkten Kontakt mit der Innensohle bringen.
 - Einen Strumpf tragen, damit der Fuß atmen kann.
 - Die Füße des Patienten sollten vor und nach jeder Verwendung vom Patienten, einem Familienmitglied oder einer medizinischen Fachkraft untersucht werden.
 - Wenn sich rote, entzündete Stellen, Geschwüre, Blasen oder Wund- bzw. Drainstellen am Fuß bilden, sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.
 - Wunden, die sich am Anfang oder Ende der Gangbahn befinden, müssen genau überwacht werden, um sicherzustellen, dass die Druckentlastung aufrechterhalten wird.
 - Die Einlegesohle darf NICHT zusammen mit anderen Produkten, sondern nur mit dem entlastenden Diabetesschuh verwendet werden.
 - Nicht auf offenen Wunden verwenden.
 - Die Gurte nicht zu fest anziehen. Andernfalls kann es zu einer Verringerung des Blutflusses oder des Empfindungsvermögens kommen.
 - Das Produkt nicht modifizieren oder anders als vorgesehen verwenden.
 - Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
 - Dieses Produkt nicht an Patienten verwenden, die körperliche Beschwerden während des Tragens des Produkts haben.
 - Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
 - Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
- HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANWENDUNGSMANUAL:

- VORBEREITUNG:**
- Sicherstellen, dass das/die Geschwür(e) an der Fußsohle ordnungsgemäß behandelt und verbunden werden.
 - Einen Strumpf über den Fuß und das Verbandsmaterial ziehen.

ENTLASTENDER DIABETESSCHUH – VERWENDUNG

1. Die Verschlüsse lockern und lösen. **(Abb. 1)**
2. Das blaue Schaumstoffpolster aus dem Schuh entfernen. Die blaue Seite unter der Fußsohle des Patienten positionieren und die vorgeschrittenen Schaumstoffwürfel an der Unterseite des blauen Schaumstoffpolsters an den Wundstellen entfernen. Das Schaumstoffpolster wieder in der ursprünglichen Position in den Schuh einsetzen. **(Abb. 2)**
3. Den Fuß in den Schuh stellen. **(Abb. 3)**
4. Den Schuh verschließen: Zuerst die Zunge entlang des Fußes legen, dann beide Seiten des Schuhs auf die Zunge legen und den Schuh mit dem einstellbaren Riemen um das Fußgelenk befestigen. **(Abb. 4)**
5. Die Zehenabdeckung kann auf Anweisung des Arztes entfernt werden.

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Den Schuh und das blaue Schaumstoffpolster per Hand in kaltem Wasser mit milder Seife waschen oder mit einem feuchten Tuch abwischen und anschließend an der Luft trocknen lassen. Hinweis: Wenn die Komponenten nicht gründlich ausgespült werden, können Seifenreste zu Hautreizungen führen und die Materialien angreifen.

NUR FÜR DEN GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN.

 **NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

RX ONLY.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO: Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: La scarpa di scarico della pressione per piede diabetico Procure è progettata per fornire supporto e protezione al piede e per contribuire alla prevenzione delle ulcere del piede diabetico. Fornisce una leggera protezione di un segmento dell'arto o del corpo per il trattamento acuto e profilattico.

CONTRAINDICAZIONI: In caso di deformazione ossea del piede, come piede di Charcot non operabile o altre anomalie che causino una deviazione eccessiva del piede rispetto alla sua conformazione naturale. Patologie del piede che richiedano un supporto per la struttura ossea.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Non indicato per pazienti di peso superiore a 136 kg.
 - Evitare il contatto diretto del piede nudo con il plantare interno.
 - Indossare una calza che consenta al piede di respirare.
 - Prima di ogni uso il paziente, un familiare o il personale medico, deve controllare le condizioni del piede.
 - In caso di infiammazioni, ulcere, piaghe o aree di drenaggio sul piede, contattare immediatamente il medico.
 - Le ferite localizzate in corrispondenza dei punti di inizio e fine della camminata devono essere tenute sotto stretto controllo, per garantire che la riduzione della pressione sia mantenuta.
 - Il plantare interno NON deve essere usato con nessun altro prodotto diverso dalla scarpa di scarico della pressione per piede diabetico.
 - Non usare su ferite aperte.
 - Non stringere eccessivamente le fascette. Ciò può comportare una riduzione del flusso sanguigno o della sensibilità.
 - Non modificare il dispositivo né utilizzarlo in un modo diverso da quello previsto.
 - Non utilizzare questo dispositivo se risulta danneggiato e/o la confezione è stata aperta.
 - Non utilizzare il dispositivo su pazienti non in grado di comunicare i propri disturbi fisici.
 - In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il proprio medico.
 - Se si sviluppa una reazione allergica e/o si manifesta prurito e arrossamento cutaneo dopo il contatto con qualsiasi parte di questo dispositivo, interrompere l'utilizzo e contattare immediatamente il medico.
- NOTA:** Contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

PREPARAZIONE:

- Trattare e medicare le ulcere plantari nel modo appropriato.
- Indossare una calza sopra la medicazione e il piede.

APPLICAZIONE DELLA SCARPA DI SCARICO DELLA PRESSIONE PER PIEDE DIABETICO

1. Slacciare e allentare le chiusure. **(Fig. 1)**
2. Rimuovere il cuscinetto in poliuretano espanso blu dalla scarpa. Posizionare il lato blu sulla superficie plantare del paziente, individuare e rimuovere i cubi in poliuretano espanso pretagliati dalla base del cuscinetto in poliuretano espanso blu attorno al sito della lesione. Inserire di nuovo il cuscinetto in poliuretano espanso nel punto originale della scarpa. **(Fig. 2)**
3. Indossare la scarpa. **(Fig. 3)**
4. Allacciare la scarpa: inserire per prima la linguetta lungo la lunghezza del piede, chiudere entrambi i lati della scarpa sulla linguetta e assicurare la scarpa intorno alla caviglia, servendosi della fascetta regolabile. **(Fig. 4)**
5. La copertura per le dita può essere rimossa, se indicato dal medico.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: per la pulizia della scarpa e del cuscinetto in poliuretano espanso blu si consiglia di lavare a mano in acqua fredda con una soluzione detergente delicata o di pulire con un panno umido e lasciare asciugare all'aria. Nota: se il prodotto non viene risciacquato a fondo, i residui di sapone possono provocare irritazioni cutanee o causare il deterioramento del materiale di composizione del prodotto.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

 **NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

RX ONLY.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DES UTILISATEURS VISÉS : Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant qui prodigue des soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS : La chaussure pour diabétiques à répartition de charge Procure est conçue pour fournir un soutien et une protection au pied et aider à la prévention des ulcères du pied diabétique. Elle procure une légère protection d'un membre ou d'un segment corporel dans le cadre de soins de courte durée et prophylactiques.

CONTRE-INDICATIONS : Déformation osseuse du pied, telle qu'un pied de Charcot non opérable ou toute autre anomalie causant une déformation significative de la forme naturelle du pied. Pathologie plantaire nécessitant un soutien des structures osseuses.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Conçu pour des patients pesant moins de 136 kg.
 - Ne jamais laisser le pied nu entrer en contact direct avec la semelle intérieure.
 - Porter une chaussette pour permettre au pied de respirer.
 - Le patient, un membre de sa famille ou un membre du corps médical doit inspecter les pieds avant et après chaque utilisation.
 - En cas d'inflammation, d'ulcère, de plaie ou de zone de drainage sur le pied, contacter immédiatement le médecin traitant.
 - Les lésions situées en début ou en fin d'ambulation doivent être surveillées de près afin de vérifier que la dissipation de la pression est assurée.
 - La semelle intérieure NE doit PAS être utilisée avec un produit autre que la chaussure pour diabétiques à répartition de charge.
 - Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
 - Ne pas trop serrer les sangles. Cela peut entraîner une réduction du flux sanguin ou de la sensation.
 - Ne pas modifier le produit ni l'utiliser autrement que prévu.
 - Ne pas utiliser ce produit s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
 - Ne pas utiliser ce produit sur un patient incapable de communiquer une gêne physique.
 - En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un professionnel de santé.
 - En cas de réaction allergique, de démangeaisons et/ou de rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce produit, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement un professionnel de santé.
- REMARQUE :** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.

CONSEILS D'APPLICATION :

PRÉPARATION :

- Soigner et panser le ou les ulcères plantaires de manière appropriée.
- Porter une chaussette afin de couvrir le pied et le ou les pansements.

APPLICATION DE LA CHAUSSURE POUR DIABÉTIQUES À RÉPARTITION DE CHARGE

1. Détacher et desserrer les attaches. **(Fig. 1)**
2. Retirer le tampon en mousse bleu de la chaussure. Placer le côté bleu contre la surface plantaire du patient, repérer et retirer les cubes en mousse prédecoupés des bords du tampon en mousse bleu autour du ou des sites de la lésion. Remplacer le tampon en mousse à son emplacement d'origine dans la chaussure. **(Fig. 2)**
3. Mettre le pied dans la chaussure. **(Fig. 3)**
4. Fermer la chaussure : appliquer d'abord la languette sur la longueur du pied, fermer les deux côtés de la chaussure sur le haut de la languette, et serrer la chaussure avec la sangle réglable autour de la cheville. **(Fig. 4)**
5. La partie recouvrant les doigts de pieds peut être retirée si le médecin l'indique.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE : Pour nettoyer la chaussure et le tampon en mousse bleu, utiliser de l'eau savonneuse froide ou essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher à l'air. Remarque : Si le produit est mal rincé, les résidus de savon peuvent causer des irritations et endommager le matériau.

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

 **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

RX ONLY.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING COMPLETAMENTE EN VOEGDAGTIG VOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGDE GEBRUIKERSPROFIEL: De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patient of de zorgverlener van de patient. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEDOELD GEBRUIK/INDICATIES: De drukontlastende schoen voor diabetici van Procure is bedoeld voor het ondersteunen van de voet en het helpen voorkomen van voetzweren ten gevolge van diabetes. Biedt milde bescherming van een ledemaat of lichaamsdeel voor acute en profylactische zorg.

CONTRA-INDICATIES: Aanwezigheid van botachtige afwijkingen zoals niet-operatieve Charcot of andere afwijkingen waardoor de vorm van de voet overmatig afwijkt van de natuurlijke vorm. Voetpathologie die steun van de botstructuur vereist.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Niet bedoeld voor patiënten met een gewicht van meer dan 136 kg.
- Laat de blote voet nooit rechtstreeks in aanraking komen met de binnenzool.
- Draag een sok zodat de voet kan ademen.
- De patient, een familielid of medisch personeel dient de voet vóór en na elk gebruik te inspecteren.
- Als er op uw voet rode ontstoken plekken, ulcera of zweren ontstaan of als er sprake is van afscheiding, neem dan onmiddellijk contact op met uw huisarts.
- Worden die zich aan de voor- of achterkant van het loopvlak van de voet bevinden, moeten nauwlettend in de gaten worden gehouden om te zorgen dat de drukverlichting in stand blijft.
- De binnenzool mag NIET worden gebruikt met een ander product dan de drukontlastende schoen voor diabetici.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Haal de banden niet te strak aan. Dit kan de bloedcirculatie verminderen of ertoe leiden dat u minder voelt.
- Het hulpmiddel mag niet worden aangepast of voor een ander dan het beoogde doel worden gebruikt.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.
- Gebruik dit hulpmiddel niet bij patiënten die lichamelijk ongemak niet kenbaar kunnen maken.
- Neem onmiddellijk contact op met een medisch professional als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- Als er bij u een allergische reactie optreedt en/of u last krijgt van een jeukende, rode huid nadat u in contact bent geweest met een onderdeel van dit hulpmiddel, stopt u met het gebruik en neemt u onmiddellijk contact op met uw zorgverlener.
- **OPMERKING:** Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INFORMATIE OVER HET AANBRENGEN:

VOORBEREIDING:

- Zorg dat de plantaire zweren op correcte wijze zijn behandeld en met verband zijn afgedekt.
- Draag een sok over de voet en het verband/de verbanden heen.

AANBRENGEN VAN DE DRUKONTLASTENDE SCHOEN VOOR DIABETICI

1. Maak de sluitingen open en los. **(Afb. 1)**
2. Haal het blauwe schuimrubberen kussentje uit de schoen. Leg de blauwe kant tegen het plantair oppervlak van de patient aan en verwijder de voorgevormde schuimrubberen blokken van de onderkant van het blauwe schuimrubberen kussentje rond de wondlocatie(s). Plaats het schuimrubberen kussentje terug op de oorspronkelijke locatie in de schoen. **(Afb. 2)**
3. Schuif de voet in de schoen. **(Afb. 3)**
4. Sluit de schoen: breng de tong eerst aan langs de lengte van de voet, sluit beide zijden van de schoen boven op de tong en zet de schoen met de verstelbare band rond de enkel vast. **(Afb. 4)**
5. De teenbedekking kan worden verwijderd als uw arts dit aangeeft.

REINIGINGSINSTRUCTIES: De schoen en het blauwe schuimrubber kunnen met de hand in koud water en een milde zeep worden gereinigd, of met een vochtige doek worden afgenomen en aan de lucht gedroogd. Opmerking: Als niet grondig wordt gespoeld, kunnen zeepresten irritatie veroorzaken en het materiaal aantasten.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

 **BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUUBBER.**

RX ONLY.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO: O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: O sapato para redistribuição de tensão em pacientes diabéticos Procure foi concebido para proporcionar suporte e protecção ao pé e para ajudar na prevenção de úlceras do pé diabético. Assegura uma protecção moderada de um membro ou segmento do corpo para cuidados agudos ou profiláticos.

CONTRA-INDICAÇÕES: Se o pé apresentar deformações ósseas, tais como Charcot não associada a qualquer cirurgia ou outras anomalias que causem o desvio excessivo do formato do pé face ao seu formato normal. Patologias do pé que necessitem de suporte das estruturas ósseas.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Não se destina a pacientes com peso superior a 136 kg.
 - Nunca permita o contacto directo do pé nu com a palmilha.
 - Calce uma meia para que o pé possa respirar.
 - O pé do paciente deverá ser inspecionado pelo próprio, por um familiar ou pelo pessoal médico antes e após cada utilização.
 - Se surgirem no pé do paciente zonas inflamadas rubras, úlceras, chagas ou zonas de drenagem, contacte imediatamente um médico.
 - As feridas existentes no início ou no final da caminhada devem ser atentamente vigiadas para assegurar a manutenção do alívio da pressão.
 - A palmilha NÃO deverá ser utilizada com qualquer outro tipo de produto que não o sapato para redistribuição de tensão em pacientes diabéticos.
 - Não aplique sobre feridas abertas.
 - Não aperte demasiado as correias. Isto pode resultar na redução do fluxo sanguíneo ou da sensibilidade.
 - Não modifique o dispositivo nem o utilize de outra forma que não a prevista.
 - Não utilize este dispositivo se o mesmo estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
 - Não utilize este dispositivo em pacientes incapazes de comunicar desconforto físico.
 - Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
 - Se desenvolver uma reacção alérgica e/ou manifestar prurido ou vermelhidão na pele após o contacto com qualquer parte deste dispositivo, interrompa a respectiva utilização e entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.
- OBSERVAÇÃO:** Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

INSTRUÇÕES PARA A COLOCAÇÃO:

PREPARAÇÃO:

- Trate e coloque curativos na(s) úlcera(s) plantar(es) de acordo as orientações do seu médico.
- Use uma meia sobre o(s) curativo(s).

APLICAÇÃO DE SAPATO PARA REDISTRIBUIÇÃO DE TENSÃO EM PACIENTES DIABÉTICOS

1. Solte e afrouxe as presilhas. **(Fig. 1)**
2. Remova a palmilha de espuma azul do sapato. Posicione o lado azul contra a superfície plantar do paciente, localize e remova os cubos de espuma pré-cortados da parte inferior da palmilha de espuma azul à volta do(s) local(is) da(s) ferida(s). Coloque a palmilha de espuma de volta na sua posição original no sapato. **(Fig. 2)**
3. Deslize o pé para dentro do sapato. **(Fig. 3)**
4. Feche o sapato: aplique a língua primeiro ao longo do pé, feche os dois lados do sapato na parte superior da língua, feche o sapato com a faixa ajustável à volta do tornozelo. **(Fig. 4)**
5. A cobertura dos dedos pode ser removida se o seu médico pedir.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA: Para limpar o sapato e a espuma azul, lave à mão com água fria usando sabão suave ou limpe com um pano úmido e deixe secar ao ar livre. Observação: Se este produto não for bem enxaguado os resíduos do sabão podem causar irritações e podem causar a deterioração dos materiais.

APENAS PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.

 **NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.**

RX ONLY.

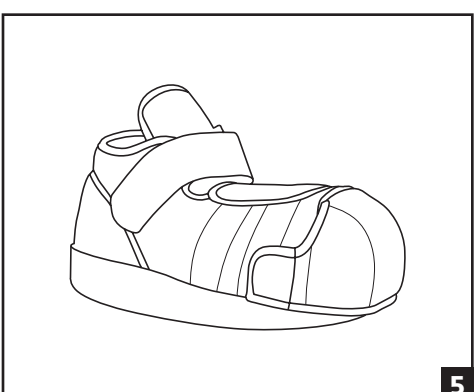
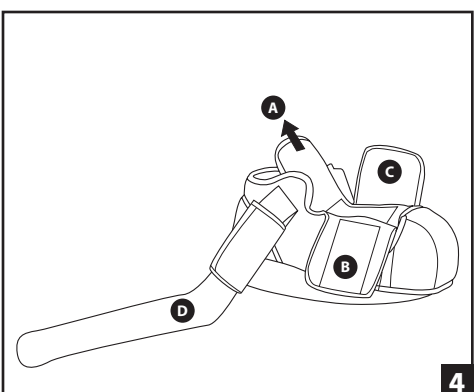
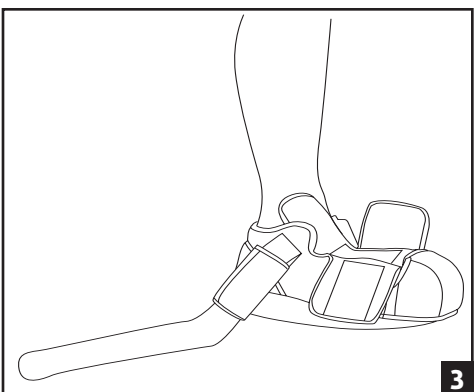
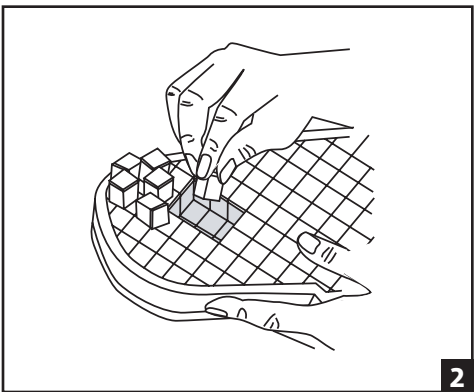
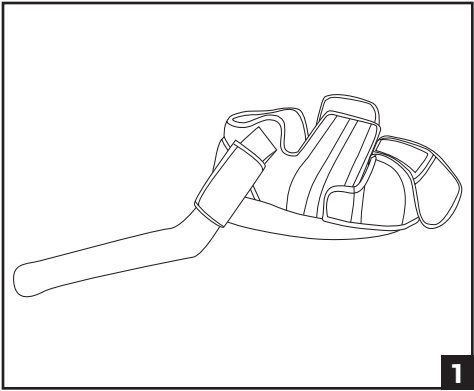


PROCARE®

OFF-LOADING DIABETIC SHOE

ZAPATO DE DESCARGA PARA DIABÉTICOS

ENTLASTENDER DIABETESSCHUH



ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE: Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopen je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ/INDIKACE: Diabetická obuv Procare s uvolněním zátěže je určena k podpoře a ochraně chodidla a prevenci vředů na chodidlech diabetiků. Poskytnutím mírné ochrany končetiny nebo části těla zajišťuje akutní a profylaktickou péči.

KONTRAINDIKACE: Přítomnost kostních deformit chodidla, jako např. neoperovatelná Charcotova noha nebo jiné abnormality, které způsobují výraznou odchylku tvaru chodidla od fyziologických poměrů. Patologie chodidla vyžadující podporu kostních struktur.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Není určeno pro pacienty s tělesnou hmotností přesahující 136 kg.
- Za všech okolností zabráně přímému kontaktu holého chodidla s vložkou obuvi.
- Používejte ponožky, aby mohlo chodidlo volně dýchat.
- Před každým použitím a po něm musí být chodidla prohlédnuta pacientem, rodinným příslušníkem nebo zdravotnickým personálem.
- Pokud se vám na chodidle objeví červeně zánícené oblasti, vředy nebo bolestivá či mokvající místa, obraťte se ihned na svého lékaře.
- Rány, které se nacházejí na začátku nebo na konci kontaktní plochy chodidla, je nutné pečlivě sledovat a zajistit, aby na nich nespočíval tlak.
- Vložka do obuvi se NESMÍ používat spolu s jakýmkoli jiným výrobkem, než je diabetická obuv s uvolněním zátěže.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Popruhy nadměrně neutahujte. Mohlo by dojít k omezení průtoku krve nebo ke změně citlivosti.
- Neupravujte zařízení ani jej nepoužívejte k jinému účelu, než je určeno.
- Nepoužívejte zařízení, je-li poškozeno a/nebo byl-li jeho obal otevřen.
- Nepoužívejte toto zařízení u pacienta neschopného říci, pociťuje-li fyzické nepohodlí.
- Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na zdravotnického pracovníka.
- Pokud se u vás po kontaktu se kteroukoli částí zařízení objeví alergická reakce a/nebo svědění či zarudnutí kůže, přestaňte zařízení používat a okamžitě se obraťte na zdravotnického pracovníka.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto zařízení dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

INFORMACE O POUŽITÍ:

PRÍPRAVA:

- Pamatujte na vhodné ošetření a zakrytí plantárních vředů.
- Přes chodidlo s křivkou si natáhnete ponožku.

POUŽITÍ DIABETICKÉ OBUVI S UVOLNĚNÍM ZÁTĚŽE

- Odepněte a uvolněte pásky (**obr. 1**).
- Z obuvi vyjměte modrou ponožku podložku. Podložku umístěte modrou stranou proti chodidlu pacienta. Najděte a odstraňte předem vyznačené pěnové kostky z dolní části modré pěnové podložky v okolí rány (ran). Pěnovou podložku vraťte zpět na původní místo v botě (**obr. 2**).
- Botu si nasadíte na nohu (**obr. 3**).
- Zatvorte topánku: nasuňte jazyk nasklápěr po délce nohy, uzavřete obe strany topánky narychla a zajiště topánku nastavovacím popruhem okolo členka. (**Obr. 4**)
- Kryt prstov na nohe je možné odstranit, pokud to doporučí váš lékař.

POKYNY PRO ČISTĚNÍ: Chcete-li obuv a modrou pěnovou podložku očistit, omýjte je ručně ve studené vodě se slabým mýdlem nebo je otřete navlhčenou látkou a nechte na vzduchu oschnout. Poznámka: Pokud produkt důkladně neopláchnete, zbytek mýdla může způsobit podráždění a poškození materiálu.

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

~~NEPŘI VÝROBĚ NEBYL POUŽIT PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.~~

RX ONLY.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NÁSLEDUJÚCE INSTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNKOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO POUŽIVATEĽA: Určený používateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE: Diabetická topánka na znižovanie záťaže Procare je určená na poskytovanie opory a ochrany nohy a pomoc pri prevencii vredov diabetickej nohy. Poskytuje mieru ochrany končatiny alebo časti tela pri akútnej a profylaktickej starostlivosti.

KONTRAINDIKÁCIE: Prítomnosť kostných deformácií nohy, ako napríklad pri neoperatívnom riešení Charcotovej nohy alebo iných abnormalít, ktoré spôsobujú veľkú odchýlku od prirodzenej tvaru nohy. Patológia nohy, ktorá vyžaduje oporu kostných štruktúr.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

- Pomôcka nie je určená pacientom s hmotnosťou väčšou ako 136 kg.
- Zabráňte priamemu kontaktu bosej nohy s vnútornou vložkou.
- Noste ponožku, aby mohla noha dýchať.
- Pacient, rodinný príslušník alebo zdravotnícky pracovník má nohy skontrolovať pred každým použitím aj po ňom.
- Ak sa na nohe vyskytnú červené zapálené oblasti, vředy, bolesti alebo mokvajúce oblasti, okamžite kontaktujte svojho lekára.
- Rany, ktoré sa nachádzajú na začiatku alebo po skončení chôdze podrobne sledujte, aby bolo zabezpečené udržanie odľahčenia tlaku.
- Vložka za NESMIE používať s iným výrobkom, ako je diabetická topánka na znižovanie záťaže.
- Nepoužívajte na otvorené rány.
- Popruhy neutahujte príliš silno. Môže to mať za následok zníženie prietoku krvi alebo citlivosti.
- Neupravujte pomôcku a nepoužívajte ju inak, ako je určené.
- Pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená a/alebo ak bolo otvorené balenie.
- Nepoužívajte toto zariadenie u pacientov, ktorí nie sú schopní upozorniť na fyzické nepohodlie.
- Ak sa pri používaní tohto výrobku objaví bolesť, opuchnutie, zmena citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa poraďte so zdravotníckym pracovníkom.
- Ak po kontakte s akoukoľvek súčasťou tejto pomôcky dôjde u vás k alergickej reakcii a/alebo ak vás srbí koža a je červená, prestaňte ju používať a ihneď kontaktujte svojho lekára.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky kontaktujte výrobcu a kompetentný úrad.

INFORMÁCIE O POUŽITÍ:

PRÍPRAVA:

- Dbajte na vhodnú liečbu a obviazanie vredu na chodidle.
- Na obväze noste ponožku.

NASADENIE DIABETICKEJ TOPÁNKY NA ZNIŽOVANIE ZÁŤAŽE

- Odobnite a uvoľnite upínacie prvky. (**Obr. 1**)
- Z topánky vyberte vložku z modrej peny. Umiestnite modrú stranu na povrch chodidla pacienta, vyhladajte a vyberte perforované penové kocky zo spodnej strany vložky z modrej peny okolo rány (ran). Vložte vložku z modrej peny späť na pôvodné miesto v topánke. (**Obr. 2**)
- Nasuňte nohu do topánky. (**Obr. 3**)
- Zatvorte topánku: nasuňte jazyk nasklápěr po dĺžke nohy, uzavrite obe strany topánky narychla a zaoistite topánku nastavovacím popruhom okolo členka. (**Obr. 4**)
- Kryt prstov na nohe je možné zložiť, ak tak určí lekár.

POKYNY NA ČISTENIE: Topánku a modrú penu umyte v rukách v studenej vode s mydlom alebo útrite vlhkou handričkou a nechaťe vyschnúť na vzduchu. Poznámka: Ak výrobok dôkladne neopláchnete, môžu zvyšky mydla spôsobovať podráždenie pokožky a poškodenie materiálu.

NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.

~~NEPRI VÝROBE NEBOĽ POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.~~

RX ONLY.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL: Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER: Procare Off-Loading Diabetic-skoen er designet til at støtte og beskytte foden samt hjælpe med at forebygge diabetiske fotsår. Giver let beskyttelse af en ekstremitet eller kropsdel med henblik på akut og profylaktisk pleje.

KONTRAINDIKATIONER: Hvis foden har knogledeformiteter, som f.eks. ikke-operativ Charcots sygdom (amyotrofisk lateralsklerose) eller andre abnormiteter, der medfører, at fodens form afviger meget fra dens naturlige form. Fotpatologi, der kræver støtte af knoglestrukturen.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Ikke beregnet til patienter som vejer mere end 136 kg.
- Læt aldrig den bare foten komme i direkte kontakt med indlægssålen.
- Bær en sok, så foden kan ånde.
- Patienten, et familiemedlem eller sundhedspersonalet skal efterse fødderne før og efter hver brug.
- Hvis der udvikles røde, betændte områder, åbne sår, ømme punkter eller væskende områder på foden, skal lægen straks kontaktes.
- Hvis der findes sår på fodens trædepude, skal de overvåges overvåges nøje for at sikre, at trykfastligning opretholdes.
- Indlægssålen må IKKE anvendes sammen med andre produkter end DJO Off-Loading Diabetic-skoen.
- Må ikke anvendes over åbne sår.
- Stram ikke remmene for meget. Det kan medføre nedsat blodgennemstrømning eller føleforstyrrelse.
- Anordningen må ikke ændres eller bruges på anden måde end den tilsigtede.
- Brug ikke denne anordning, hvis den er beskadiget og/eller emballagen har været åben.
- Anordningen må ikke anvendes til patienter, der ikke kan kommunikere fysisk ubehag.
- Hvis der opstår smerte, hvelser, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du omgående kontakte din læge.
- Hvis du får en allergisk reaktion og/eller oplever kløende, rød hud efter kontakt med en del af denne anordning, skal du stoppe brugen og kontakte din læge omgående.
- BEMÆRK:** Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

PÅFØRINGSVEJLEDNING:

KLARGØRING:

- Sår på fodsålen skal behandles og forbindes korrekt.
- Brug en sok over foden og forbinding/forbindinger.

PÅFØRING AF AFLASTENDE DIABETESKO

- Åbn og løs alle remme og bånd. (**Fig. 1**)
- Tag den blå skumpude ud af sko. Anbring den blå side mod patientens fodsål, find og fjern de forhåndsskårne skumterninger fra bunden af den blå skumpude omkring størstedet/størstederne. Sæt skumpuden tilbage på den oprindelige plads i sko. (**Fig. 2**)
- Anbring foden i sko. (**Fig. 3**)
- Luk sko: placer først flappen langs fodens længde, luk skoens sider sammen oven på flappen, og sæt skoens fast med den justerbare rem omkring anklen. (**Fig. 4**)
- Tåddækket kan fjernes, hvis angivet af lægen.

RENGØRINGSVEJLEDNING: Skoen og den blå skumpude gøres rene ved at håndvaske dem i koldt vand med en mild sæbe eller aftørre dem med en fugtig klud og derefter lade dem lufttørre. Bemærk: Hvis produktet ikke skylles grundigt, kan evt. sæberester forårsage irritation og ødelægge materialerne.

MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT.

~~IKKE FREMSTILLET AF NATURGUMMILATEX.~~

RX ONLY.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDDA ANVÄNDARE: Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: Procare avlastande sko för diabetiker har utformats för att ge stöd och skydd åt foten och hjälpa till att förhindra diabetiska fotsår. Tillhandahåller skydd av en lem eller kroppsdels för akut och förebyggande vård.

KONTRAINDIKATIONER: Om fotbensdeformiteter existerar, exempelvis icke-opererbar Charcot eller andra abnorma tillstånd som kan leda till att fotens form avviker i stor grad från dess naturliga form. Fotpatologi som kräver stöd för benstrukturen.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Naken hud ska aldrig beröra innersålen.
- Låt aldrig den bara foten komma i direkt kontakt med innersulan.
- Använd en strumpa så att foten kan andas.
- Patienten, en familjemedlem eller medicinsk personal bör inspektera fötterna före och efter varje användning.
- Om du får röda inflammatoriska områden, ulcus, sår eller dränerande områden på din fot ska du kontakta läkare omedelbart.
- Sår som finns i början eller slutet av gångbanan bör övervakas nogga för att försäkra att tryckavlastningen bibehålls.
- Innersulan ska INTE användas tillsammans med andra produkter än den avlastande diabetesskon.
- Använd inte över öppna sår.
- Spänn inte åt remmarna för hårt. Detta kan leda till minskat blodflöde eller nedsatt känsel.
- Ändra inte produkten eller använd den på något annat sätt än det den är avsedd för.
- Produkten får inte användas om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har öppnats.
- Denna produkt får inte användas på patienter som inte kan meddela fysiskt obehag.
- Om smärta, svullnad, känselförändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår när du använder den här produkten, ska du kontakta din läkare omedelbart.
- Om du får en allergisk reaktion och/eller upplever kliande, rød hud efter att ha kommit i kontakt med någon del av denna produkt ska du sluta använda den och kontakta din läkare omedelbart.
- OBSERVERA:** Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

APPLICERINGSINFORMATION:

FÖRBEREDELSE:

- Behandla och lägg förband på sår på fotsulan på ett lämpligt sätt.
- Använd en strumpa på foten och över eventuella förband.

SÄTTA PÅ AFLASTANDE DIABETESKO

- Snöra upp och lossa sko. (**Fig. 1**)
- Avlägsna den blå skumdynan från sko. Sätt den blå sidan mot patientens fotsula och avlägsna de redan utskurna skumklossarna från bottnen på den blå skumdynan runt ett eller flera sår. Sätt tillbaka skumdynan på sin ursprungliga plats i sko. (**Fig. 2**)
- Luk sko: placera först flappen längs fodens längd, dra till skons båda sidor ovanpå plösen, lås sko med den justerbara remmen runt vristen. (**Fig. 4**)
- Tåskyddet kan tas bort om detta indikeras av läkaren.

INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING: Rengör sko och det blå skummet genom att tvätta dem i kallt vatten med mild tvål eller torka av med en fuktad kud och låta lufttorka. Observera: Om artiklarna inte sköljs ordentligt kan kvarvarande rester orsaka irritation och skada materialet.

ENDAST AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

~~ÄR TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).~~

RX ONLY.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ, OIKEA KIINNITÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALLA.

KÄYTTÄJÄÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET: Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttötietojen ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET: Kuormitusta vähentävä Procare-diabeteskenkä on suunniteltu tukemaan ja suojaamaan jalkaa sekä ennaltaehkäisemään diabeetikon jalkahaavojen syntymistä. Suojaa kevyesti raajaa tai kehonosaa hoitaa sekä akuutissa tilanteessa että ennaltaehkäisevästi.

VASTA-AIHEET: Jalan luumuutokset, kuten ei-operatiivinen Charcotin jalka tai muut epämuodostumat, jotka aiheuttavat huomattavia muutoksia jalan luonnollisessa muodossa. Luurakenteiden tarka edellyttävä jalan patologia.

VAROITUKSET JA VAURIOITUMIET:

- Ei tarkoitettu yli 136 kg painaville potilaille.
- Naken hud skal aldri berøre innersålen.
- Käytä jalan hengittämisen mahdollistavaa sukkaa.
- Potilaan, perheenjäsenen tai lääkintähenkilöstön tulisi tutkia jalka aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
- Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos jalkaan kehittyvät punaisia tulehduksellisia, haavaumia, arkoja tai vuotavia alueita.
- Askelelman alku- tai loppuvaiheissa sijaitsevia haavoja tulee seurata tarkasti jatkuvan paineenvähennyksen varmistamiseksi.
- Pohjallista EI tule käyttää minkään muun tuotteen kuin kuormitusta vähentävän diabeteskengän kanssa.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Älä kiristä hihnoja liiaksi. Tämä voi johtaa verenkierron tai tunnon heikkenemiseen.
- Älä muokkaa laitetta tai käytä sitä muuhun kuin käyttötarkoituksensa.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.
- Älä käytä laitetta potilaille, jotka eivät kykene viestimään fyysisesti epämuokavuuden tunnusta.
- Kysy välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta, jos koet tätä tuotetta käytettäessä kipua, turvotusta, tuntemuksia tai muita epätavallisia reaktioita.
- Jos sinulle kehittyy allerginen reaktio ja/tai ihosi kutiaa ja punoitaa tultuaan kontaktiin tämän laitteen minkä tahansa osan kanssa, lopeta sen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
- HUOMAUTUS:** Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan haittaapahtuman.

KÄYTTÖOHJEET:

- VALMISTELU:
- Muista hoitaa ja sitoa jalkapohjan haavauma(t) oikein.
- Käytä jalan ja siteiden päällä sukkaa.

- Avaa ja löysää kiinnittimet. (**Kuva 1**)
- Irrota sininen vaahtoomuviipehmuste kengästä. Aseta sininen puoli potilaan jalkapohjaa vasten, paikanna ja irrota valmistiksi leikatut vaahtoomuviikuoit sinisen vaahtoomuviipehmusteen pohjasta haavan ympäriltä. Aseta vaahtoomuviipehmuste takaisin sen alkuperäiselle paikalle kenkään. (**Kuva 2**)
- Pane jalka kenkään. (**Kuva 3**)
- Sulje kenkä: aseta ensin läppä jalan päälle pituussuunnassa, sulje kengän molemmat sivut läpän päälle, kiinnitä kenkä säädettävällä hihnalla nilkan ympärille. (**Kuva 4**)
- Varvassuojuksen voi poistaa lääkäriin luulla.

PUHDISTUSOHJEET: Puhdista kenkä ja sininen vaahtoomuoviosa pesemällä käsin kylmällä vedellä ja miedolla saippualla, tai pyyhi ne kostealla liinalla ja anna kuivua. Huomautus: Jos tuotetta ei huuhdota perusteellisesti, saippuajäämät voivat aiheuttaa ärsytystä ja heikentää materiaalia.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

~~ÄL TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).~~

RX ONLY.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDEFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER: Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson. Brukeren bør være i stand til å lese, forstå og være i fysisk stand til å følge anvisningene, advarsler og forholdsreglene som er oppgitt i bruksinformasjonen.

TILTENKT BRUK/INDIKASJONER: Procare avlastende diabetessko er utformet for å støtte og beskytte foten, samt for å forebygge diabetiske fotsår. Gir lett beskyttelse til en ekstremitet eller kroppsdels ved akutt eller forebyggende behandling.

KONTRAINDIKASJONER: Hvis det foreligger ikke-operativ Charcot'n jalka tai muut epämuodostumat, jotka aiheuttavat huomattavia muutoksia jalan luonnollisessa muodossa. Luurakenteiden tarka edellyttävä jalan patologia.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Ikke beregnet for pasienter som er tyngre enn 136 kg.
- Naken hud skal aldri berøre innersålen.
- Bruk en strømpe, slik at huden får puste.
- Pasienten selv, et familiemedlem eller helsepersonell skal alltid undersøke foten før og etter bruk.
- Hvis det utvikler seg røde, betente områder, byller, sår eller væskende områder på foten, skal du umiddelbart ta kontakt med lege.
- Sår på gåfåten skal følges opp nøye, for å sikre at riktig trykkavlastning opprettholdes.
- Innersålen skal IKKE brukes sammen med andre produkter enn den avlastende diabetesskoen.
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Ikke stram stroppene for mye. Dette kan føre til redusert blodgjennomstrømming eller nummenhet.
- Ikke modifier produktet eller bruk det på andre måter enn det som er tiltent.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet og/eller forpakningen har blitt åpenet.
- Bruk ikke dette produktet på pasienter som ikke er i stand til å si ifra hvis de føler fysisk ubehag.
- Dersom det oppstår smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.
- Hvis du utvikler en allergisk reaksjon og/eller kløende, rød hud etter å ha kommet i kontakt med noen del av denne enheten, må du slutte å bruke den, og kontakte helsepersonell umiddelbart.
- MERK:** Kontakt produsenten og vedkommende myndighet dersom det oppstår en alvorlig bivirkning på grunn av bruk av denne enheten.

BRUKSANVISNING:

KLARGØRING:

- Sørg for at sår på fotsålen behandles og bandaseres riktig.
- Bruk en sokk på foten og over bandasjen(e).

BRUK AV AFLASTENDE DIABETESKO

- Løsne lukkingene. (**Figur. 1**)
- Ta den blå skumgummiputen ut av sko. Plasser den blå siden mot pasientens fotsåle. Finn og fjern de forhåndstilskårrede skumgummiterningene fra bunnen av den blå skumgummiputen, rundt størstedet/størstedene. Legg skumgummiputen tilbake i skoens slik den opprinnelig var plassert. (**Figur. 2**)
- Plasser foten i sko. (**Figur. 3**)
- Lukk sko: Legg først tungen fasts foten, lukk begge sider av sko. over tungen og fest sko med den justerbare stroppen rundt ankelen. (**Figur. 4**)
- Tåkappen kan fjernes hvis legen angir dette.

RENGØRING: Skoen og den blå skumgummiputen skal håndvaskes med kaldt vann og mild såpe, eller tørkes over med en fugtig klut. Lufttørkes. Merk: Hvis produktet ikke skylles grundig nok, kan sæperester forårsake irritasjon og forringelse av materialet.

KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

~~IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.~~

RX ONLY.

简体中文

使用前，请仔细阅读以下使用说明。正确使用本器械对发挥其正常功能十分重要。

预期用户说明: 预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的指示、警告和注意事项。

预期用途/适应症: Procare 减轻糖尿病足治疗鞋旨在为足部提供支撑和保护，并帮助预防糖尿病性足部溃疡。在急性护理和预防性护理中，为肢体或身体部位提供支撑和保护。

禁忌症: 禁用于非手术性夏科氏 (Charcot) 足或其他足部骨骼畸形疾病，否则会导致足形与正常形状偏差严重。需骨性结构支撑的足部疾病。

警告和注意事项:

- 不宜用于体重超过 136 公斤的患者。
- 直接接触与脚底直接接触。
- 足部应套上袜子，以利于透气。
- 患者应在治疗鞋使用前检查足部情况，或让其家人或医务人员代为检查。
- 若足部任一部位出现红肿发炎、溃疡、疼痛或脓液流出等情况，请立即咨询医生。
- 应密切关注在步态路径起始或结束点的伤口，以确保足部保持减压状态。
- 脚底只能与减轻糖尿病足治疗鞋配合使用，不得用于任何其他产品。
- 切勿在开放性伤口上使用。
- 切勿不要过度穿。这可能会导致血流减少或感知减退。
- 如果修改或改装或改装用于其他目的。
- 如果装置已损坏且/或包装打开，切勿使用。
- 切勿将本装置用于无法表达身体不适的患者。
- 如果在使用本产品过程中出现疼痛、肿胀、感觉异常或其他异常反应，请立即咨询您的专业医护人员。
- 如果接触本装置的任何部分后出现过敏反应和/或皮肤发痒、发红，请立即停止使用并立即联系您的医疗保健专业人员。

注：如果由于使用此装置而引起严重事故，请与制造商和主管部门联系。

应用信息:

准备:

- 确保治疗鞋与足底溃疡部位贴合适当，达到治疗效果。
- 给患有糖尿病的患者穿上袜子。

减轻糖尿病足治疗鞋的使用方法

- 解开并松开足部包裹物。（图 1）
- 从鞋内取出蓝色泡沫垫。将蓝色面贴合于病人足底，找出并取下蓝色泡沫垫（包裹于伤口部位）底部泡沫立方体（已按规格裁切）。将此泡沫垫放回鞋内的最初位置。（图 2）
- 足部穿上治疗鞋。（图 3）
- 系紧治疗鞋：先让脚尖抵到鞋舌，然后在鞋舌上方系紧鞋带的两边，并用可调节带带缠绕足踝以固定好治疗鞋。（图 4）
- 可遵医嘱取下脚跟覆盖物。

清洗说明: 清洗治疗鞋和蓝色泡沫垫时，请在冷水中使用温和肥皂手洗，或用湿布擦拭干净然后晾干。注：若未彻底漂洗干净，则残留的肥皂可能产生刺激性和变质的物质。

仅供一名患者使用。

~~不含天然乳胶。~~

RX ONLY.

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール: 対象ユーザーは、許可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人となります。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項すべてを読み、理解した上で身体的に実行